

FETTSPRUTA

INTRODUKTION

Läs denna bruksanvisning före användning och spara den på en säker plats för framtida behov.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Lättviktsfetspruta med högtrycksprestanda för professionell användning inomhus och utomhus.

TEKNISKA DATA

Kapacitet:	1 GM/slag
Material:	Av aluminium och stål.
Behållare:	400 g patron eller lösvikt 500 cm ³
Standardnippel:	1/8" NPT.
Arbetstryck:	690 BAR
Vikt:	1,2 kg.
Storlek:	385 mm.

- Använd arbetshandskar och skyddsglasögon.
- Håll fettsprutan ren och i funktionsdugligt skick.
- Använd inte fettsprutan för uppgifter den inte är konstruerad för.
- Behandla fettsprutan varsamt. Använd inte fettsprutan om den är skadad.
- Bär inte fettsprutan i förlängningen.
- Överskrid inte maximalt arbetstryck 690 BAR.
- Håll slangen borta från värme, olja och skarpa kanter. Kontrollera att slangen är hel före användning.
- Applicera inte för hårt handtryck på sprutan. Det kan förstöra nipplar och fettsprutan.
- Använd inga defekta tillbehör.
- Rikta aldrig fettsprutan mot människor.

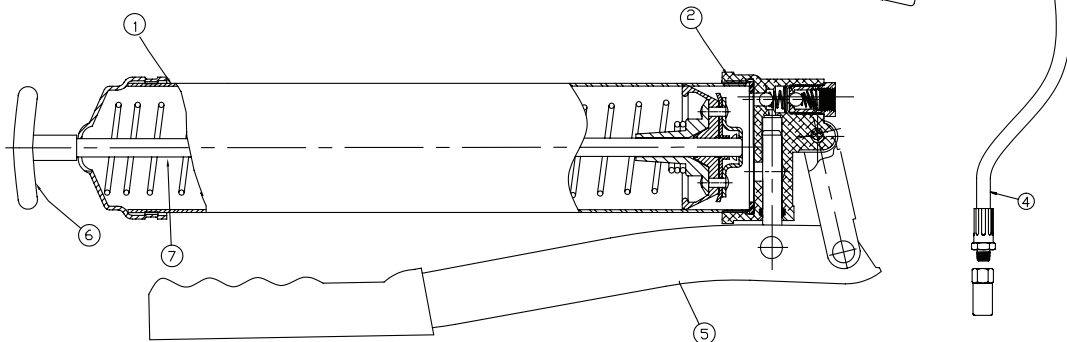
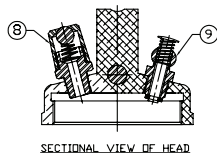
SÄKERHET

Säkerhetsföreskrifter

- Läs bruksanvisningen före användning och respektera de lagar och regler som gäller på arbetsplatsen.
- Kontrollera att fettsprutan och tillbehör är hela och funktionella före användning.
- Använd endast rekommenderade delar.

ÖVERSIKTSBILD

1. Behållare
2. Huvud
3. Koppling
4. Förlängning
5. Pumphandtag
6. Handtag, kolvstång
7. Kolvstång
8. Ventil för bulkladdning
9. Luftventil



UPPACKNING

Kontrollera att alla delar är hela.

- Fettspruta
- Förlängning med fettkoppling

MONTERING

Rekommenderade verktyg:

14 mm ringnyckel eller skiftnyckel

1. Anslut förlängningen (4) till fettsprutans utlopp.
2. Montera kopplingen på förlängningens andra ände.
3. Använd teflontejp när förlängningen (4) ansluts till fettsprutans huvud (2) och smörjkopplingen (3) till förlängningen.
4. Se till att alla kopplingar är åtdragna.

ANVÄNDNING

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADA. RIKTA INTE FETTSPRUTAN MOT MÄNNISKOR.

Demontera tom patron

FÖRSIKTIGHET! En monterad patron är trycksatt av fjädern i fettsprutan.

1. Dra ut handtaget (6) hela vägen.
2. Ta bort huvudet (2) genom att vrida moturs.
3. Ta bort patronen.

Laddning

Det finns fyra metoder för laddning:

- a. Patron
- b. Bulk
- c. Sugfyllning
- d. Pump

a. Patron

1. Dra tillbaka handtaget (6).
2. Avlägsna huvudet (2) från behållaren (1).
3. För in patronen med den öppna änden i behållaren.
4. Ta bort förseglingen från patronen.
5. Montera tillbaka huvudet (2) på behållaren (1).

b. Bulk

1. Dra tillbaka handtaget (6).
2. Avlägsna huvudet (2) från behållaren (1).
3. Fyll på fett i behållaren med en spatel.
4. Montera tillbaka huvudet (2) på behållaren (1).

c. Sugfyllning

1. Avlägsna huvudet (2) från behållaren (1).
2. Sänk ner den öppna änden av behållaren i en fettbehållare och dra tillbaka handtaget (6) hela vägen.
3. Montera tillbaka huvudet (2) på behållaren (1).

d. Pump

1. Dra tillbaka handtaget (6).
2. För in laddningsventilen (8) i pumpen.
3. Pumpa fettsprutan för att fylla behållaren (1) med fett.
4. Avlägsna pumpen från fettsprutan.

Luftning

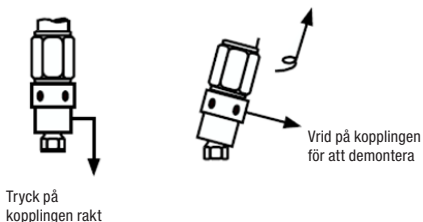
Efter laddning ska fettsprutan luftas.

1. Montera ihop fettsprutan helt efter laddning.
2. Öppna luftningsventilen (9).
3. Rör kolvstången (7) fram och tillbaka för att ta bort luftfickor.
4. Stäng luftningsventilen (9).

Handhavande

Den medföljande käftkopplingen (3) som sitter på förlängningen (4) ger en tät anslutning på smörjnippel.

1. Tryck kopplingen rakt på nippeln och tryck in pumphandtaget (7) för att påbörja smörjningen.
2. Vrid lätt på kopplingen och dra loss den från nippeln för att demontera fettsprutan när smörjningen är klar.



SKÖTSEL

Daglig vård

Rengör och kontrollera fettsprutan efter användning.

Problemlösning

Om fettsprutan pumpar dåligt kan detta bero på:

- a. Behållaren är inte försluten
- b. Luftfickor
- c. Blockerad förlängning
- d. Fettet är för tjockt eller för kallt

För att lösa problemet, prova att:

- a. Spänna behållaren.
- b. Lufta fettsprutan enligt instruktioner ovan.
- c. Ta bort förlängningen och rengör den.
- d. Förvara inte fett i kyla. Tunna eventuellt ut med förtunningsmedel.

AVFALL

Sopsortera produkten enligt lokala föreskrifter.

FETTSPRØYTE

INTRODUKSJON

Les denne bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den på et trygt sted for fremtidig bruk.

BRUKSOMRÅDE

Lett fettsprøyte med høytrykksytelse for profesjonell bruk inne og ute.

TEKNISKE DATA

Kapasitet:	1 GM/slag
Materiale:	Av aluminium og stål.
Beholder:	400 g patron eller løsvekt 500 cm ³
Standardnippel:	1/8" NPT.
Arbeidstrykk:	690 BAR
Vekt:	1,2 kg.
Størrelse:	385 mm.

- Sørg for at fettsprøyten er ren og i god stand.
- Fettsprøyten må ikke brukes til oppgaver den ikke er konstruert for.
- Fettsprøyten må behandles varsomt. Fettsprøyten må ikke brukes hvis den er skadet.
- Ikke bær fettsprøyten etter forlengelsen.
- Ikke overstig maksimalt arbeidstrykk, som er 690 bar.
- Hold slangen unna varme, olje og skarpe kanter. For bruk må du kontrollere at slangen er hel.
- Ikke bruk for høyt håndtrykk på sprøyten. Det kan ødelegge nipler og fettsprøyten.
- Defekt tilbehør må ikke brukes.
- Du må aldri sikte på mennesker med fettsprøyten.

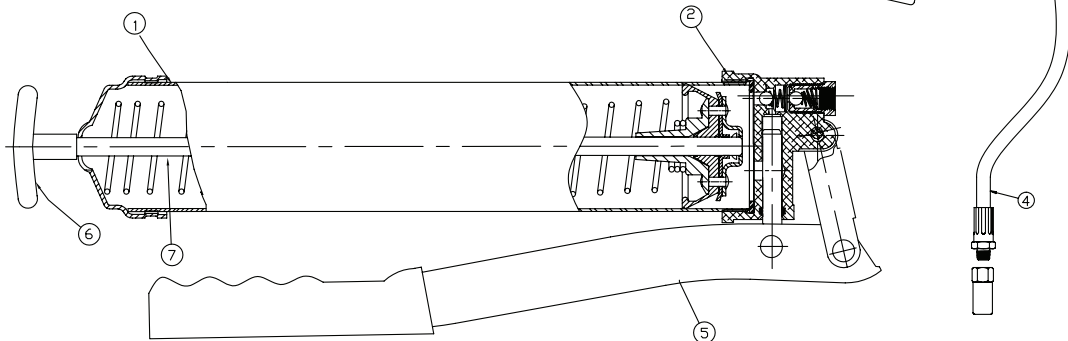
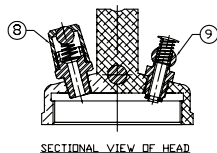
SIKKERHET

Sikkerhetsforskrifter

- Les bruksanvisningen før bruk, og overhold gjeldende lover og regler for arbeidsplassen.
- Før bruk må du kontrollere at fettsprøyten og tilbehøret er helt og fungerer.
- Bruk kun anbefalte deler.
- Bruk hansker og vernebriller.

OVERSIKTSBILDE

1. Beholder
2. Hode
3. Kobling
4. Forlengelse
5. Pumpehåndtak
6. Håndtak, stempelstang
7. Stempelstang
8. Ventil for bulkklading
9. Luftventil



OPPAKKING

Kontroller at alle deler er hele.

- Fettsprøyte
- Forlengelse med fettkobling

MONTERING

Anbefalt verktøy:

14 mm fastnøkkel eller skiftenøkkel.

1. Koble forlengelsen (4) til fettsprøyten utløp.
2. Monter koblingen på den andre enden av forlengelsen.
3. Bruk gjengeteip når forlengelsen (4) kobles til fettsprøyten hode (2) og når smørekoblingen (3) kobles til forlengelsen.
4. Påse at alle koblinger er strammet godt til.

BRUK

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADE. DU MÅ ALDRI SIKTE PÅ MENNESKER MED FETTSPRØYTEN.

Demonter tom patron

FORSIKTIG! Montert patron trykkeses av fjæren i fettsprøyten.

1. Trekk håndtaket (6) helt ut.
2. Fjern hodet (2) ved å vri det mot urviseren.
3. Fjern patronen.

Lading

Det finnes fire måter å lade på:

- a. Patron
- b. Bulk
- c. Sugefylling
- d. Pumpe

a. Patron

1. Trekk håndtaket (6) tilbake.
2. Fjern hodet (2) fra beholderen (1).
3. Før patronen inn i beholderen, med den åpne enden først.
4. Fjern forseglingen fra patronen.
5. Monter hodet (2) på beholderen (1) igjen.

b. Bulk

1. Trekk håndtaket (6) tilbake.
2. Fjern hodet (2) fra beholderen (1).
3. Fyll fett i beholderen ved hjelp av en spatel.
4. Monter hodet (2) på beholderen (1) igjen.

c. Sugefylling

1. Fjern hodet (2) fra beholderen (1).
2. Senk ned den åpne enden av beholderen i en fettbeholder, og trekk håndtaket (6) helt tilbake.
3. Monter hodet (2) på beholderen (1) igjen.

d. Pumpe

1. Trekk håndtaket (6) tilbake.
2. Før ladeventilen (8) inn i pumpen.
3. Pump fettsprøyten for å fylle beholderen (1) med fett.
4. Fjern pumpen fra fettsprøyten.

Lufting

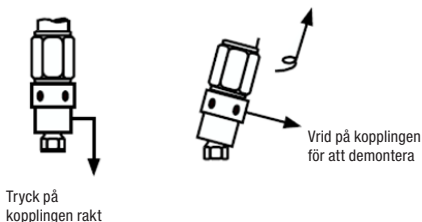
Fettsprøyten må luftes etter lading.

1. Monter fettsprøyten igjen etter lading.
2. Åpne lufteventilen (9).
3. Beveg stempelstangen (7) frem og tilbake for å fjerne luftlommer.
4. Steng lufteventilen (9).

BRUK

Den medfølgende nippelkoblingen (3) som sitter på forlengelsen (4), gir tett tilkobling til smørenipler.

1. Trykk koblingen rett på nippelen, og trykk inn pumpehåndtaket (7) for å starte smøringen.
2. Vri lett på koblingen og trekk den løs fra nippelen for å demontere fettsprøyten når smøringen er fullført.



VEDLIKEHOLD

Daglig vedlikehold

Rengjør og kontroller fettsprøyten etter bruk.

Problemløsning

Hvis fettsprøyten pumper dårlig, kan det skyldes:

- a. Utett beholder
- b. Luftlommer
- c. Forlengelsen er blokkert
- d. For tykt eller for kaldt fett

Prøv følgende for å løse problemet:

- a. Spenn beholderen.
- b. Luft fettsprøyten som beskrevet tidligere.
- c. Fjern forlengelsen, og rengjør den.
- d. Fett må ikke oppbevares i kulde. Kan eventuelt tynnes ut med tynner.

AVFALL

Produktet må kildesorteres i samsvar med lokale forskrifter.

RASVARUISKU

JOHDANTO

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se varmassa paikassa tulevaa käyttöä varten.

KÄYTTÖTARKOITUS

Kevyt rasvaruisku paineruiskutukseen, ammattikäyttöön sisä- ja ulkotiloissa.

TEKNISET TIEDOT

Kapasiteetti:	1 GM/isku
Materiaali:	Alumiinia ja terästä.
Säiliö:	400 g patruuna tai irtorasvaa 500 cm ³
Vakionippa:	1/8" NPT.
Työpaine:	690 bar
Paino:	1,2 kg.
Koko:	385 mm.

TURVALLISUUS

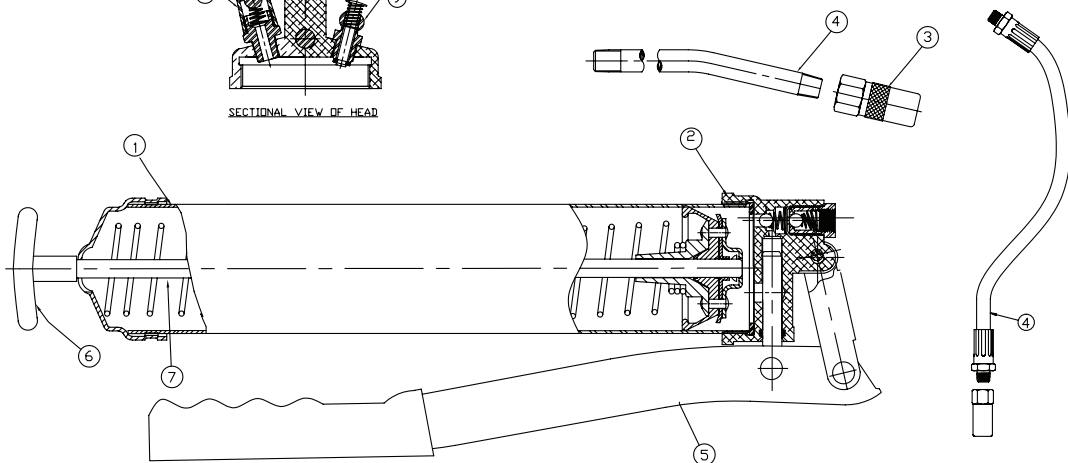
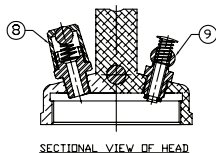
Turvallisuusmääräykset

- Lue käyttöohje ennen käyttämistä ja noudata työpaikalla sovellettavia lakeja ja määräyksiä.
- Tarkasta ennen käyttöä, että rasvaruisku ja tarvikkeet ovat ehjiä ja toimivat oikein.
- Käytä vain suositettuja osia.

- Käytä työkaluseiniä ja suojalaseja.
- Pidä rasvaruisku puhtaana ja toimintakuntoisena.
- Älä käytä rasvaruiskua töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
- Käsittele rasvaruiskua huolellisesti. Älä käytä rasvaruiskua, jos se on vaurioitunut.
- Älä kanna rasvaruiskua jatkokappaleesta.
- Älä ylitä enimmäistyöpainetta, 690 bar.
- Suojaa letku kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Tarkasta ennen käyttämistä, että letku on ehjä.
- Älä käytä liikaa voimaa ruiskun painamiseen. Se voi vahingoittaa liittimiä ja rasvaruiskua.
- Älä käytä vaurioituneita tarvikkeita.
- Älä koskaan suuntaa rasvaruiskua ihmisiä kohti.

LAITTEEN OSAT

1. Säiliö
2. Pää
3. Liitin
4. Jatkokappale
5. Pumpun kahva
6. Kahva, männänvarsi
7. Männänvarsi
8. Irtorasvaventtiili
9. Ilmaventtiili



PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

Tarkasta, että kaikki osat ovat ehjiä.

- Rasvaruisku
- Jatkokappale rasvaliittimellä

KOKOAMINEN

Suosittelut työkalut:

14 mm rengasavain tai jakoavain

1. Yhdistä jatkokappale (4) rasvaruiskun ulostulopäähän.
2. Asenna liitin jatkokappaleen toiseen päähän.
3. Tiivistä jatkokappaleen (4) ja rasvaruiskun pään (2) sekä voiteluliittimen (3) ja jatkokappaleen väliset liitokset teflonteipillä.
4. Varmista, että kaikki liitokset ovat kireällä.

KÄYTTÖ

VAROITUS! HENKILÖVAHINKOJEN VAARA. ÄLÄ SUUNTAA RASVARUISKUA IHMISIÄ KOHTI.

Tyhjän patruunan poistaminen

HUOMIO! Rasvaruiskun jousi paineistaa ruiskussa olevaa patruunan.

1. Vedä kahva (6) kokonaan ulos.
2. Ota pää (2) pois kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Ota patruuna pois.

Täyttäminen

Ruiskun voi täyttää neljällä tavalla:

- a. Patruuna
- b. Irtoasva
- c. Imutäyttö
- d. Pumppu

a. Patruuna

1. Vedä kahva (6) taakse.
2. Ota pää (2) pois säiliöstä (1).
3. Vie patruuna sisään säiliön avoimesta päästä.
4. Poista patruunan sinetti.
5. Asenna pää (2) takaisin säiliöön (1).

b. Irtoasva

1. Vedä kahva (6) taakse.
2. Ota pää (2) pois säiliöstä (1).
3. Täytä säiliö rasvalla lastan avulla.
4. Asenna pää (2) takaisin säiliöön (1).

c. Imutäyttö

1. Ota pää (2) pois säiliöstä (1).
2. Upota säiliön avoin pää rasva-astiaan ja vedä kahva (6) kokonaan taakse.
3. Asenna pää (2) takaisin säiliöön (1).

d. Pumppu

1. Vedä kahva (6) taakse.
2. Liitä täyttöventtiili (8) pumppuun.
3. Täytä säiliö (1) rasvalla rasvaruiskua pumpaamalla.
4. Irrota pumppu rasvaruiskusta.

Ilmaaminen

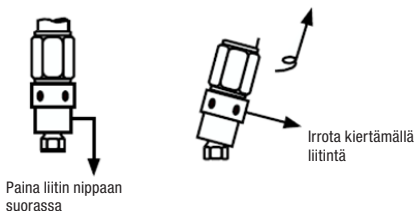
Täyttämisen jälkeen rasvaruisku on ilmattava.

1. Kokoa rasvaruisku kokonaan täyttämisen jälkeen.
2. Avaa ilmausventtiili (9).
3. Poista ilmataskut liikuttamalla männänvartta (7) edestakaisin.
4. Sulje ilmausventtiili (9).

KÄYTTÖ

Toimitukseen sisältyvä, jatkokappaleessa (4) oleva leukaliitin (3) asettuu tiiviisti voitelunippoihin.

1. Paina liitin nippaan suorassa ja aloita voitelu painamalla pumpun kahvaa (7).
2. Kun voitelu on tehty, irrota rasvaruisku kiertämällä liitintä kevyesti ja vetämällä se irti nipasta.



HUOLTAMINEN

Päivittäinen huolto

Puhdista ja tarkasta rasvaruisku käytön jälkeen.

Ongelmanratkaisu

Jos rasvaruisku pumpkaa huonosti, syynä voi olla:

- a. Säiliö ei ole tiivis
- b. Ilmataskut
- c. Tukos jatkokappaleessa
- d. Rasva on liian sakeaa tai kylmää

Yritä ratkaista ongelma seuraavasti:

- a. Kiristä säiliö.
- b. Ilmaa rasvasäiliö edellä annettujen ohjeiden mukaisesti.
- c. Ota jatkokappale pois ja puhdista se.
- d. Älä säilytä rasvaa kylmässä tilassa. Ohenna rasvaa tarvittaessa ohenteella.

HÄVITTÄMINEN

Kierrätä tuotteen osat paikallisten määräysten mukaisesti.

FEDTSPRØJTE

BRUGSANVISNING

INDLEDNING

Læs manualen før brug, og opbevar den et sikkert sted til fremtidig brug.

ANVENDELSESOMRÅDE

Letvægtsfedtpresse med højtryksegenskaber til professionel brug indendørs og udendørs.

TEKNISKE DATA

Kapacitet:1 GM/slag
 Materiale:Af aluminium og stål.
 Beholder:.....400 g patron eller løs vægt 500 cm3.
 Standardnippel:1/8" NPT.
 Arbejdstryk:.....690 bar
 Vægt:.....1,2 kg.
 Størrelse:.....385 mm.

SIKKERHED

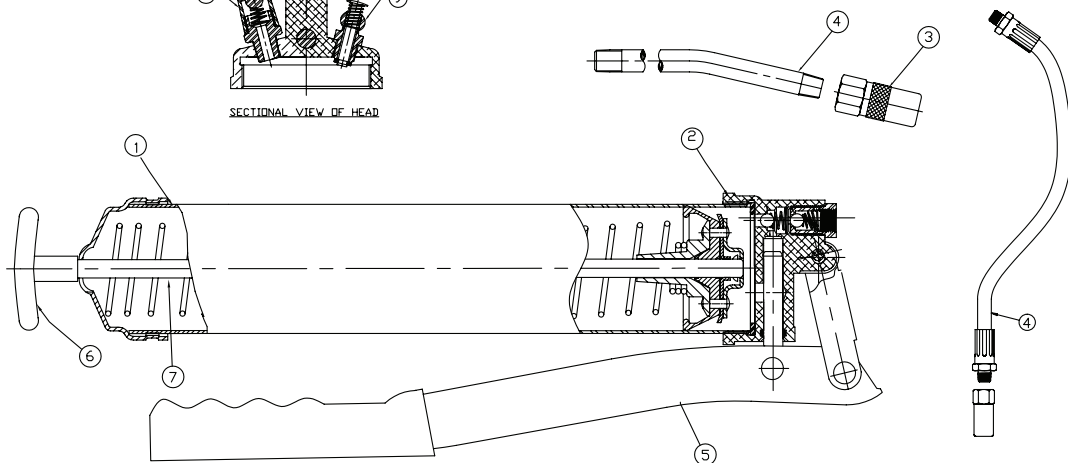
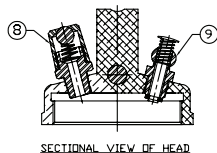
Sikkerhedsforskrifter

- Læs brugsanvisningen inden brug, og overhold de love og regler, der gælder på arbejdsstedet.
- Kontroller, at fedtpressen og tilbehør er hele og funktionsdygtige inden brug.

- Brug kun anbefalede dele.
- Brug arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.
- Hold fedtpressen ren og i funktionsdygtig stand.
- Brug ikke fedtpressen til opgaver, som den ikke er konstrueret til.
- Behandl fedtpressen forsigtigt. Brug ikke fedtpressen, hvis den er beskadiget.
- Bær ikke fedtpressen i forlænger.
- Overskrid ikke det maksimale arbejdsstryk på 690 bar.
- Hold slangen borte fra varme, olie og skarpe kanter. Kontroller, at slangen er hel før brug.
- Påfør ikke for hårdt tryk med hånden på pressen. Det kan ødelægge nipler og fedtpressen.
- Brug ikke defekt tilbehør.
- Ret aldrig fedtpressen mod mennesker.

OVERSIGTSBILLEDE

1. Beholder
2. Hoved
3. Kobling
4. Forlænger
5. Pumpehåndtag
6. Håndtag, stempelstang
7. Stempelstang
8. Ventil til påfyldning af løst fedt
9. Udluftningsventil



UDPAKNING

Kontroller, at alle dele er hele.

- Fedtpresse
- Forlænger med fedtkobling

MONTERING

Anbefalet værktøj:

14 mm ringnøgle eller skiftenøgle

1. Sæt forlænger (4) på fedtpressens udgang.
2. Monter koblingen på den anden ende af forlænger.
3. Brug teflontape ved montering af forlænger (4) på fedtpressens hoved (2) og smørekoblingen (3) på forlænger.
4. Kontrollér, at alle koblinger er spændt til.

BRUG

ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADE. RET IKKE FEDTPRESSEN MOD ANDRE PERSONER.

Demonter patronen, når den er tom

FORSIGTIG! En isat patron står under tryk fra fjederen i fedtpressen.

1. Træk håndtaget (6) helt ud.
2. Tag hovedet (2) af ved at dreje mod uret.
3. Fjern patronen.

Fyldning

Der er fire metoder til fyldning:

- a. Patron
- b. Løst fedt
- c. Sugefyldning
- d. Pumpe

a. Patron

1. Træk håndtaget (6) tilbage.
2. Tag hovedet (2) af beholderen (1).
3. Sæt patronen i med den åbne ende i beholderen.
4. Tag forseglingen af patronen.
5. Sæt hovedet (2) på beholderen (1) igen.

b. Løst fedt

1. Træk håndtaget (6) tilbage.
2. Tag hovedet (2) af beholderen (1).
3. Fyld fedt i beholderen med en spatel.
4. Sæt hovedet (2) på beholderen (1) igen.

c. Sugefyldning

1. Tag hovedet (2) af beholderen (1).
2. Sænk den åbne ende af beholderen ned i en beholder med fedt, og træk håndtaget (6) helt tilbage.
3. Sæt hovedet (2) på beholderen (1) igen.

d. Pumpe

1. Træk håndtaget (6) tilbage.
2. Før fyldeventilen (8) ind i pumpen.
3. Pump med fedtpressen for at fylde beholderen (1) med fedt.
4. Fjern pumpen fra fedtpressen.

Udluftning

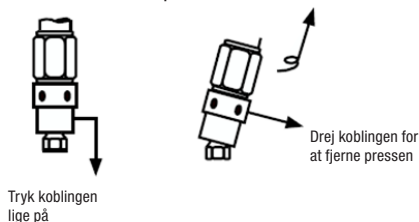
Fedtpressen skal udluftes efter fyldning.

1. Saml fedtpressen helt efter fyldning.
2. Åbn udluftningsventilen (9).
3. Bevæg stempelstangen (7) frem og tilbage for at fjerne luftlommer.
4. Luk udluftningsventilen (9).

Betjening

Den medfølgende kobling med kæber (3), der sidder på forlænger (4), sikrer tæt tilslutning til smørepumper.

1. Tryk koblingen lige ind over niplen, og tryk pumpehåndtaget (7) ind for at påbegynde smøringen.
2. Når smøringen er afsluttet, tages fedtpressen af niplen ved at dreje koblingen let sideværts og trække den fri af niplen.



VEDLIGEHOLDELSE

Daglig pleje

Rengør og kontrollér fedtpressen efter brug.

Problemløsning

Hvis fedtpressen pumper dårligt, kan det skyldes:

- a. Beholderen er ikke lukket til
- b. Luftlommer
- c. Tilstoppet forlænger
- d. Fedtet er for tykt eller for koldt

Prøv følgende for at løse problemet:

- a. Spænd beholderen fast.
- b. Udluft fedtpressen iht. ovenstående anvisning.
- c. Tag forlænger af, og rens den.
- d. Opbevar ikke fedt i kulde. Fortynd det evt. med fortyndingsmiddel.

AFFALD

Produktet skal kildesorteres iht. lokale forskrifter.